

**Совет по правам человека****Рабочая группа по произвольным задержаниям****Мнения, принятые Рабочей группой
по произвольным задержаниям на ее семьдесят пятой
сессии (18–27 апреля 2016 года)****Мнение № 21/2016 относительно Энрике Луату
да Силва Бейрао, Мануэля Чивонде, Нуно Алваро
Дала, Нельсона Дибангу Мендеша душ Сантуша,
Хитлера Джесси Чивонде, Албану Эваришту
Бингубингу, Седрика Домингуша де Карвальо,
Фернанду Антониу Томаша, Аранте Кивуву Италиану
Лопеша, Бенедиту Жеремиаша, Иносенсиу Антониу
де Бриту, Жозе Гомеша Хата, Освалду Серджиу
Корейры Каолу и Домингуша да Круш (Ангола)**

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека, которая продлила и уточнила мандат Рабочей группы в своей резолюции 1997/50. Совет по правам человека в своем решении 1/102 взял на себя ответственность за осуществление этого мандата и в своей резолюции 15/18 от 30 сентября 2010 года продлил его действие на трехлетний срок. Действие мандата было продлено еще на три года в резолюции 24/7 от 26 сентября 2013 года.

2. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/30/69) 16 октября 2015 года Рабочая группа препроводила правительству Анголы сообщение относительно Энрике Луату да Силва Бейрао, Мануэля Чивонде, Нуно Алваро Дала, Нельсона Дибангу Мендеша душ Сантуша, Хитлера Джесси Чивонде, Албану Эваришту Бингубингу, Седрика Домингуша де Карвальо, Фернанду Антониу Томаша, Аранте Кивуву Италиану Лопеша, Бенедиту Жеремиаша, Иносенсиу Антониу де Бриту, Жозе Гомеша Хата, Освалду Серджиу Корейры Каолу и Домингуша да Круш. Правительство Анголы не ответило на это сообщение. Государство является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.

GE.16-11101 (R) 130716 130716



* 1 6 1 1 1 0 1 *

Просьба отправить на вторичную переработку



3. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

а) когда явно невозможно сослаться на какую-либо правовую основу, оправдывающую лишение свободы (например, когда какое-либо лицо содержится под стражей после отбытия им срока своего заключения или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

б) когда лишение свободы является результатом осуществления прав и свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, и в той мере, в которой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

в) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и в соответствующих международно-правовых документах, принятых соответствующими государствами, является столь серьезным, что это придает факту лишения свободы произвольный характер (категория III);

г) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию без предоставления возможности административного или судебного пересмотра или средства правовой защиты (категория IV);

е) когда лишение свободы представляет собой нарушение международного права в виде дискриминации по признаку рождения, гражданства, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса, целью или результатом которой может стать отрицание равенства с точки зрения прав человека (категория V).

Представленные материалы

Сообщение источника

4. Настоящее сообщение касается следующих 14 лиц, являющихся гражданами Анголы: Энрике Луату да Силва Бейрао, 33-летнего исполнителя «хип-хоп»; Мануэля Чивонде (известного также под именем Ниту Алвеш), 18-летнего студента; Нуно Алваро Дала, 31-летнего лектора Ангольского технического университета и преподавателя учебно-интеграционного центра для детей с особыми потребностями; Нельсона Дибангу Мендеша душ Сантуша, 32-летнего самостоятельно занятого компьютерного техника; Хитлера Джесси Чивонде (известного также под именем Хитлера Самусуко), 25-летнего студента и исполнителя «хип-хоп»; Албану Эваришту Бингубингу, 29-летнего водителя; Седрика Домингуша де Карвальо, 25-летнего журналиста; Фернанду Антониу Томаша (известного также под именем Николаса-радикала), 37-летнего самостоятельно занятого техника по обслуживанию генераторов; Аранте Кивуву Италиану Лопеша, 20-летнего студента; Бенедиту Жеремиаша (известного также под именем Диту Дали), 26-летнего студента; Иносенсиу Антониу де Бриту, 28-летнего студента; Жозе Гомеша Хата (известного также под именем Шейк Хата), 29-летнего исполнителя «хип-хоп»; Освалду Серджиу Корейры Каолу, 26-летнего лейтенанта национальных военно-воздушных сил и лектора Ангольского технического университета; и Домингуша да Круш, 31-летнего лектора Ангольского независимого университета.

5. Все эти лица, за исключением г-на Жеремиаша, г-на Каолу и г-на да Круш, являются членами группы «Революционное движение Анголы». С 2011 года члены этого движения занимались организацией мирных протестных акций в поддержку прав человека, социальной справедливости и демократии в Анголе.
6. 20 июня 2015 года члены этой группы провели в одном из домов в Луанде мирное собрание для обсуждения проблем в сферах политики и управления. В программу собрания входило коллективное чтение и обсуждение книги Джин Шарп «От диктатуры к демократии: концептуальные основы освобождения» (Gene Sharp, *From Dictatorship to Democracy: A Conceptual Framework for Liberation*). В ходе групповой дискуссии была запланирована лекция г-на да Круш.
7. В период с 20 по 24 июня 2015 года все 14 человек были арестованы органами безопасности Анголы в связи с проведением вышеупомянутого собрания. Арест проводился без предъявления ордера. Был арестован и г-н Каолу, хотя он не являлся членом этой группы и не принимал участия в собрании 20 июня 2015 года. По данным источника, сотрудники полиции провели обыски в домах указанных лиц, не имея соответствующего ордера, в ходе которых были изъяты компьютеры, документы и камеры.
8. 16 сентября 2015 года им были предъявлены официальные обвинения в подготовке мятежа и попытке свержения президента Анголы; за совершение этих деяний, квалифицируемых как преступления против государственной безопасности, предусмотрено наказание в виде тюремного заключения на срок до трех лет или уплаты штрафа. Законодательство Анголы предусматривает, что срок предварительного содержания под стражей в связи с преступлениями против государственной безопасности не может превышать 90 дней с даты ареста подозреваемого лица до даты предъявления ему обвинений, но при этом этот срок может продлеваться. Хотя 90-дневный срок истек 19 сентября 2015 года, обвиняемых проинформировали о предъявленных им обвинениях лишь 5 октября 2015 года. Согласно законам Анголы, после предъявления обвинения задержанные лица могут содержаться под стражей не более 120 дней, после чего судья должен вынести решение по материалам обвинения, которые представлены прокурором. Поскольку задержанные были ознакомлены с выдвинутыми против них обвинениями лишь 5 октября, вышеупомянутое законодательство может применяться только с этой даты. Следовательно, содержание этих лиц под стражей в течение периода с 19 сентября по 5 октября 2015 года, как представляется, не имеет обоснования с точки зрения законодательства Анголы.
9. 20 сентября 2015 года некоторые из активистов объявили на несколько дней голодовку в знак протеста против их незаконного задержания. На момент препровождения правительству первоначального сообщения г-н Бейрао еще продолжал голодовку. Хотя он был переведен в тюремную больницу Сан-Паулу, его состояние оставалось критическим.
10. По данным источника, эти 14 лиц содержались в одиночных камерах, и им не давали возможности общаться друг с другом. 9 октября 2015 года шестеро из них выразили протест против режима содержания, при котором они не могли разговаривать друг с другом во время прогулок. Источник сообщает, что протестующие были избиты электрическими дубинками и подвергнуты другим формам жестокого и унижающего достоинство обращения.
11. На момент препровождения правительству первоначального сообщения эти 14 лиц по-прежнему содержались под стражей и еще не были доставлены в суд.

12. Была выражена обеспокоенность в связи с критическим состоянием здоровья г-на Бейрао. 11 октября 2015 года, после трехнедельной голодовки, г-ну Бейрао было впервые сделано внутривенное вливание физиологического раствора.

13. Источник сообщает, что продолжающееся содержание указанных 14 лиц под стражей является произвольным и подпадает под категории II и III произвольного задержания, определенные Рабочей группой.

14. Источник полагает, что причиной ареста и содержания под стражей указанных 14 лиц послужило мирное осуществление ими своих прав на свободу выражения мнения и свободу собраний, которые гарантированы статьями 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека и статьями 19 и 21 Международного пакта о гражданских и политических правах. Поэтому источник заявляет, что лишение этих лиц свободы является произвольным и относится к категории II, определенной в методах работы Рабочей группы.

15. Источник далее сообщает, что в период лишения этих лиц свободы были нарушены международные нормы надлежащего судебного разбирательства и что этим 14 лицам было отказано в праве на справедливое судебное разбирательство в нарушение статей 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека и статей 9 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах. Их подвергли аресту и предварительному заключению, не сообщая им о выдвинутых против них обвинениях в течение более 90 дней, что превышает срок, предусмотренный законодательством Анголы, в нарушение пункта 3 а) статьи 14 Пакта. Источник далее утверждает, что эти 14 лиц не были доставлены в суд без неоправданной задержки в нарушение гарантии, которая предусмотрена в пункте 3 с) статьи 14 Пакта.

Ответ правительства

16. 11 декабря 2015 года правительство Анголы представило ответ на призыв к незамедлительным действиям в отношении 17 человек¹, включая 14 лиц, перечисленных в пункте 4 выше, который был направлен 23 октября 2015 года. К сожалению, правительство не ответило на сообщение, препровожденное Рабочей группой. В соответствии со своими методами работы Рабочая группа может вынести мнение, опираясь на всю представленную ей информацию. Таким образом, Рабочая группа надлежащим образом рассмотрит ответ на призыв к незамедлительным действиям, поскольку он имеет отношение к данному делу.

¹ См. резюме призыва к незамедлительным действиям, подготовленного Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение, Специальным докладчиком по вопросу о праве на свободу мирных собраний и праве на ассоциацию и Специальным докладчиком по вопросу о положении правозащитников, А/НRC/31/79, стр. 129. В число 17 включенных в список лиц входят: Энрике Луату да Силва Бейрао (Луату Бейрао), Мануэл Чивонде (Мануэл Ниту Алвеш), Афонсу Махенда Матиаш (Мбанза Нанза), Нуно Алваро Дала, Нельсон Дибангу Мендеш душ Сантуш, Хитлер Джесси Чивонде (Хитлер Самусуко), Албану Эваришту Бингубингу, Седрик Домингуш де Карвальо, Фернанду Антониу Томаш (Николас-радикал), Аранте Кивуву Италиану Лопеш, Бенедиту Жеремиаш (Диту Дали), Жозе Гомеш Хата (Шейк Хата), Иносенсиу Антониу де Бриту, Домингуш да Круш, Освалду Серджиу Корейра Каолу, Лауринда Мануэл Кувейя и Роса Куссо Конде.

17. В своем ответе правительство Анголы подтверждает факт ареста и задержания указанных лиц, но утверждает, что ангольским законодательством предусмотрено содержание под стражей в течение 90 дней в «подготовительный период установления фактов». По его мнению, этот срок был соблюден. Кроме того, правительство заявило, что оно не будет вмешиваться в самостоятельные действия судебных органов по надзору за содержанием этих лиц под стражей.

Обсуждение

18. Рабочая группа приветствует частичное сотрудничество со стороны правительства Анголы по данному делу, а именно его ответ на призыв к незамедлительным действиям. При этом Рабочая группа считает, что всестороннее сотрудничество включало бы в себя ответ на сообщение по существу и подробный анализ утверждений, переданных на рассмотрение правительства.

19. В данном случае правительство подтверждает представленную источником информацию, а именно тот факт, что вышеперечисленные лица были подвергнуты аресту и предварительному заключению. Остается лишь прояснить обстоятельства и глубинные причины их ареста. Для этой цели Рабочая группа располагает только информацией из источника. Она считает, что подтверждение правительством части информации, полученной из источника, повышает уровень доверия к источнику в той мере, в какой Рабочая группа считает эту информацию достаточно обоснованной.

20. Все эти 14 лиц были арестованы после собрания, проводившегося в частном доме с целью обсуждения книги на политическую тему. В их числе было 11 членов Революционного движения Анголы. Все они были арестованы в период с 20 по 24 июня 2015 года, однако обвинения были им предъявлены лишь 16 сентября 2015 года. Правительство заявляет, что принятые меры соответствовали законодательству Анголы, согласно которому на этапе проведения расследования разрешается задерживать подозреваемых на срок до 90 дней. Учитывая обстоятельства ареста, Рабочая группа считает, что вышеуказанные обвинения, о которых информировал источник, по-видимому, имеют политическую подоплеку. Кроме того, в период предварительного заключения эти лица содержались в одиночных камерах и при каждом выражении протеста подвергались избиению.

21. Рабочая группа полагает, что эти лица были арестованы и содержались под стражей без уведомления о причинах их ареста в нарушение статей 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека и статей 9 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах. Кроме того, Рабочая группа считает, что выдвинутые против них обвинения не имеют существенных оснований, и правительству не удалось представить какие-либо доказательства в обоснование их уголовного преследования, а также доказательства в обоснование заявленных утверждений. С учетом этих обстоятельств Рабочая группа также полагает, что эти лица были арестованы и взяты под стражу за осуществление своей свободы собраний и выражения мнений в нарушение статей 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека и статей 19 и 21 Международного пакта о гражданских и политических правах. Рабочая группа напоминает, что эти права осуществлялись в помещении, являющемся частной собственностью. Следовательно, Рабочая группа приходит к выводу, что арест и содержание под стражей этих 14 лиц носили произвольный характер. Она далее заключает, что их дело относится к категориям II и III, определенным в ее методах работы.

22. Рабочая группа выражает озабоченность в связи с утверждениями о жестоком обращении, условиями содержания заявителей и риском для их здоровья.

Решение

23. В заключение Рабочая группа по произвольным задержаниям выносит следующее мнение:

Арест и лишение свободы Энрике Луату да Силва Бейрао, Мануэля Чивонде, Нуно Алваро Дала, Нельсона Дибангу Мендеша душ Сантуша, Хитлера Джесси Чивонде, Албану Эваришту Бингубингу, Седрика Домингуша де Карвальо, Фернанду Антониу Томаша, Аранте Кивуву Италиану Лопеша, Бенедиту Жеремиаша, Иносенсиу Антониу де Бриту, Жозе Гомеша Хата, Освалду Серджиу Корейры Каолу и Домингуша да Круш носят произвольный характер, поскольку они противоречат статьям 9, 10, 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека и статьям 9, 14, 19 и 21 Международного пакта о гражданских и политических правах; они подпадают под категории II и III классификации произвольного задержания, которую использует Рабочая группа при рассмотрении переданных ей дел.

24. В соответствии с вынесенным мнением Рабочая группа просит правительство Анголы принять необходимые меры по исправлению сложившегося положения в отношении Энрике Луату да Силва Бейрао, Мануэля Чивонде, Нуно Алваро Дала, Нельсона Дибангу Мендеша душ Сантуша, Хитлера Джесси Чивонде, Албану Эваришту Бингубингу, Седрика Домингуша де Карвальо, Фернанду Антониу Томаша, Аранте Кивуву Италиану Лопеша, Бенедиту Жеремиаша, Иносенсиу Антониу де Бриту, Жозе Гомеша Хата, Освалду Серджиу Корейры Каолу и Домингуша да Круш и приведению его в соответствие со стандартами и принципами, закрепленными во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах.

25. Рабочая группа считает, что с учетом всех обстоятельств данного дела адекватным средством правовой защиты является немедленное освобождение указанных лиц и предоставление им обладающего искомой силой права на компенсацию наряду с прекращением возбужденного против них незаконного уголовного преследования.

26. Рабочая группа также хотела бы напомнить правительству Анголы о пользе конструктивного диалога, проводимого в форме последующего посещения, которое помогло бы правительству предотвращать подобные нарушения в будущем.

27. В соответствии со статьей 33 а) своих методов работы Рабочая группа считает целесообразным передать утверждения о жестоком обращении Специальному докладчику по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания для принятия соответствующих мер.

[Принято 27 апреля 2016 года]